

EN Start Here

RU Установка

UK Встановлення

KK Осы жерден бастаңыз

AR

ابدأ من هنا

FA

از اینجا شروع کنید

**Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.**  
 Во избежание травм необходимо четко соблюдать инструкции в предупреждениях.  
 Слід дотримуватися попереджень, щоб уникнути травмування.  
 Жарақат алмау үшін ескерту шараларын сақтау керек.  
 ينبغي اتباع التحذيرات بعناية لتجنب الإصابة الجسدية.  
 جهت جلوگیری از بروز هر گونه صدمات جانی، هشدارها را رعایت کنید.

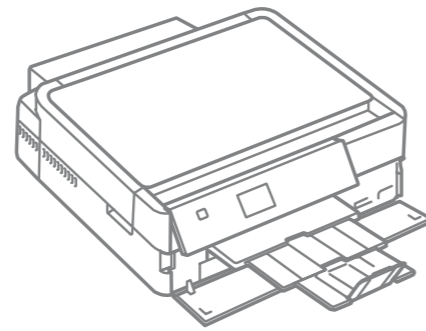
Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

**Информация об изготовителе**  
 Seiko Epson Corporation (Япония)  
 Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония  
 Срок службы: 3 года



© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
 Printed in XXXXXX

Unpacking  
 Распаковка  
 Розпакування  
 Орамды ашу

تفريغ المحتويات  
 خارج کردن از جعبه

1

Contents may vary by location.

В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться.

Вміст може відрізнятися залежно від країни.

Құрамы жеткізілетін елге байланысты әртүрлі болады.

قد تختلف المحتويات باختلاف المنطقة.

بسته به محل های مختلف، ممکن است محتویات بسته متفاوت باشد.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

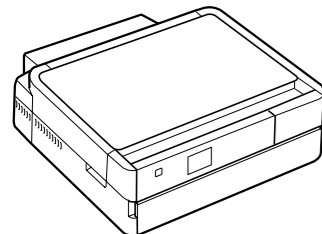
Открывать упаковку картриджа следует непосредственно перед его установкой в принтер. Вакуумная упаковка картриджа гарантирует его сохранность.

Не відкривайте упаковку чорнильного картриджа, доки не будете готові встановити його у принтер. Упаковка картриджа є вакуумною для забезпечення надійної роботи.

Сия картриджін принтерге орнатуға дайын болғанға дейін ашпаңыз. Картридж бұзылмауы үшін вакуумдалып оралған.

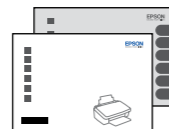
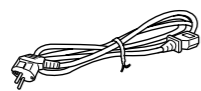
لا تفتح عبوة خرطوشة الحبر إلا إذا كنت مستعداً لتركيبها في الطابعة. علماً بأن عبوة الخرطوشة مفرغة الهواء للحفاظ على سلامتها.

بسته به محتوی کارتريج جوهر را تا زمانیکه آماده نصب آن روی چاپگر نشده اید باز نکنید. به منظور حفظ کیفیت، کارتريج در حلال بسته بندی شده است.

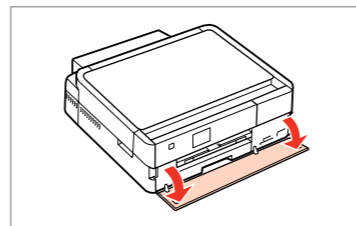


Remove all protective materials.  
 Снимите все защитные материалы.  
 Видаліть усі захисні матеріали.  
 Қорғау материалдарын алып тастаңыз.

قم بإزالة جميع المواد الواقية.  
 تمام مواد محافظ را جدا کنید.



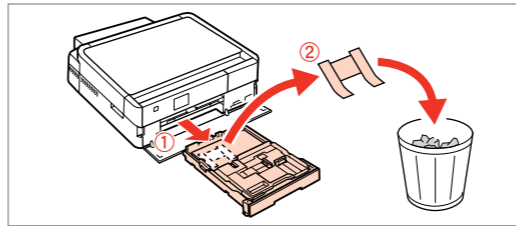
1



Open.  
 Откройте.  
 Відкрийте.  
 Ашыңыз.

افتح.  
 باز کنید.

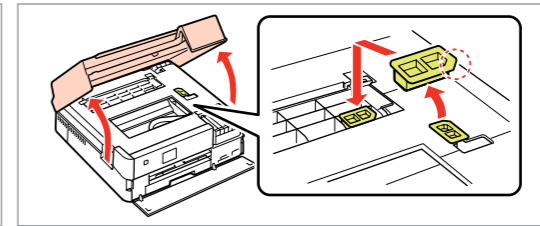
2



Pull out, remove, and dispose.  
 Выдвиньте, удалите и выбросьте.  
 Висуньте, видаліть і викиньте.  
 Шығарыңыз, жойыңыз және тастаңыз.

قم بالسحب والإزالة ثم التخلص منها.  
 بیرون بکشید. خارج کنید. و دور بیندازید.

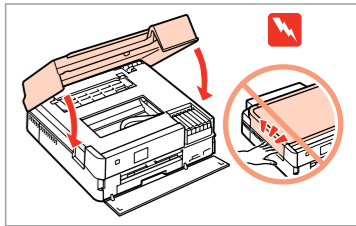
3



Open, remove, and install.  
 Откройте, удалите и установите.  
 Відкрийте, видаліть і встановіть.  
 Ашыңыз, жойыңыз және орнатыңыз.

قم بالفتح والإزالة والتنصيب.  
 باز کنید. خارج کنید. و نصب کنید.

4



Close.  
 Закройте.  
 Закрийте.  
 Жабыңыз.

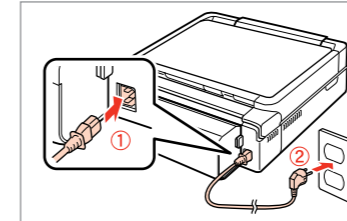
أغلق.  
 ببندید.

Turning On  
 Включение  
 Увімкнення  
 Қосу

تشغيل الطابعة  
 روشن کردن دستگاه

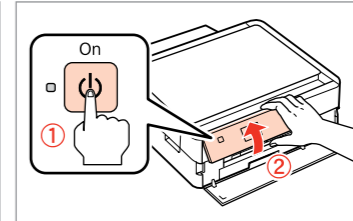
2

1



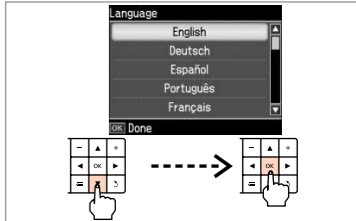
Connect and plug in.  
 Подсоедините и подключите к сети питания.  
 Під'єднайте та підключіть.  
 Жалғаңыз және электр тогына қосыңыз.  
 قم بتوصيل الطابعة بالتيار الكهربائي.  
 كابل برق را به دستگاه وصل کرده و آن را به برق بزنید.

2



Turn on and raise manually.  
 Включите и поднимите вручную.  
 Увімкніть та підійміть вручну.  
 Қосып, қолмен жоғары көтеріңіз.  
 قم بالتشغيل والرفع يدوياً.  
 روشن کرده و با دست بلند کنید.

3



Select a Language.  
 Выберите язык.  
 Виберіть мову.  
 Тілді таңдаңыз.

حدد لغة.  
 زبانی را انتخاب کنید.

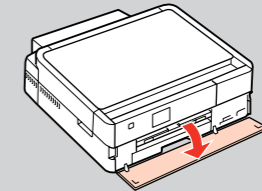
The front cover opens automatically when the printer is turned on or printing starts. Make sure that there are no obstacles in front of the printer.

Передняя крышка открывается автоматически при включении или в начале печати. Убедитесь в отсутствии препятствий перед принтером.

Передня кришка відкривається автоматично при увімкненні принтера або на початку друку. Переконайтеся в відсутності перешкод перед принтером.

Алдыңғы қақпақ принтер қосылғанда немесе басып шығару басталғанда автоматты түрде ашылады. Принтердің алдында кедергілер жоқ екенін тексеріңіз.

يفتح الغطاء الأمامي تلقائياً عند تشغيل الطابعة أو بدء الطباعة. تأكد من عدم وجود عوائق أمام الطابعة. وقتي چاپگر روشن شود یا چاپ شروع شود، پوشش جلو به طور خودکار باز می شود. دقت کنید که مانعی جلوی چاپگر نباشد.



Installing the Ink Cartridges

Установка чернильных картриджей

Встановлення чорнильних картриджів

Сия картриджін орнату

تركيب خرطوش الحبر  
 نصب کارتريج های جوهر

For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this printer.

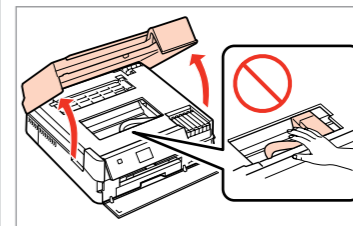
Для первоначальной настройки используйте картриджи из комплекта поставки принтера.

Для початкової настройки переконайтеся, що використовуються картриджі з комплекту цього принтера.

Басындағы орнату кезінде сіз принтермен келген сия картриджін пайдаланыңыз.

لإجراء الإعداد الأولي، تأكد من استخدام خرطوش الحبر الرفقة بهذه الطابعة. برای راه اندازی اولیه، مطمئن شوید که از کارتريج های جوهر ارائه شده با این چاپگر استفاده می کنید.

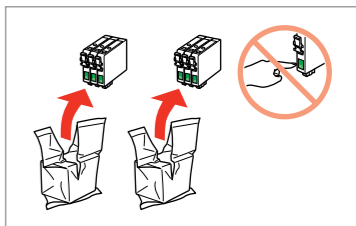
1



Open.  
 Откройте.  
 Відкрийте.  
 Ашыңыз.

افتح.  
 باز کنید.

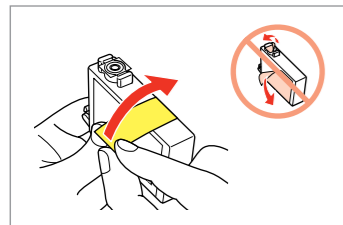
2



Unpack.  
 Распакуйте.  
 Розпакуйте.  
 Ораманы ашу.

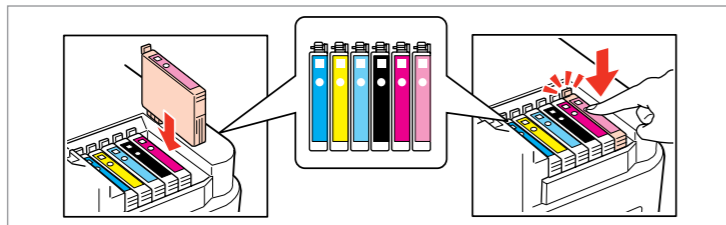
أفرغ العبوة.  
 بسته را باز کنید.

3



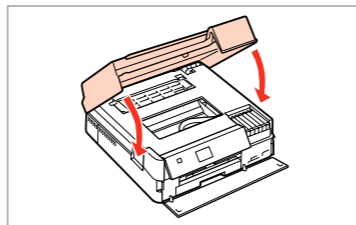
Remove yellow tape.  
Снимите желтую ленту.  
Зніміть жовту стрічку.  
Сары таспаны алып тастаңыз.  
انزع الشريط الأصفر.  
برجسب زرد رنگ را بردارید.

4



Install.  
Установите.  
Встановіть.  
Орнаатыңыз.  
رگب.  
نصب کنید.  
اضغط (انقر).  
فشار دهید (کلیک کنید).

5



Close.  
Закройте.  
Закрийте.  
Жабыңыз.  
أغلق.  
ببندید.

6



Wait.  
Подождите.  
Зачекайте.  
Күтіңіз.  
انتظر.  
صبر کنید.

7

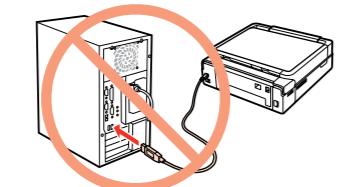


Now install CD and follow the instructions.  
Вставьте CD и выполните инструкции.  
Вставте CD і виконайте інструкції.  
Енді ықшам дискті салып, нұсқауларды орындаңыз.  
قم بتركيب القرص المضغوط الآن واتبع الإرشادات.  
اکنون سی دی را نصب کرده و دستورالعمل ها را دنبال کنید.

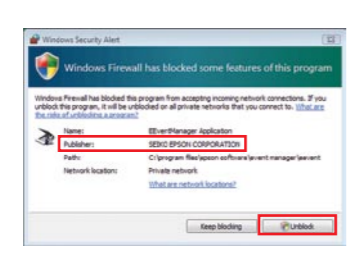
When not setting up with Wi-Fi, press **Home** to display the home screen.  
Если установка с Wi-Fi не выполняется, нажмите **Home** откройте главное окно.  
Якщо настройка з Wi-Fi не виконується, натисніть **Home**, щоб відкрити головний екран.  
Wi-Fi арқылы орнатпағанда, **Home** түймесін басып негізгі экранды шығарыңыз.  
عند الإعداد بدون Wi-Fi، اضغط على **Home** لعرض الشاشة الرئيسية.  
هنگامی که با استفاده از Wi-Fi تنظیم را انجام نمی دهید، **Home** را برای نمایش صفحه اصلی فشار دهید.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.  
Начальные картриджи частично используются для зарядки печатающей головки. С помощью этих картриджей удастся распечатать, вероятно, меньшее количество страниц, чем при использовании следующих картриджей.  
Початкові картриджі частково витрачаються на зарядження друкувальної голівки. За допомогою цих картриджів можливо надрукувати, вірогідно, менше сторінок порівняно з наступними картриджами.  
Ең алғаш орнатылған сия картридждері басып шығаратын ұшын толтыру үшін жартылай қолданылады. Бұл картридждер келесі картридждерге қарағанда азырақ бет басып шығарады.  
سیستم استخدام خراطيش الحبر التي يتم تركيبها للمرة الأولى استخداماً جزئياً لشحن رأس الطباعة بالحبر. فد تطبع هذه الخراطيش عدداً أقل من الصفحات مقارنة بخراطيش الحبر التالية.  
قسمتی از کارتریج های جوهر اولیه برای شارژ کردن هد چاپ مورد استفاده قرار می گیرد. این کارتریج ها ممکن است نسبت به کارتریج های جوهر بعدی تعداد صفحات کمتری چاپ کنند.

Connecting to the Computer  
Подключение к компьютеру  
Підключення до комп'ютера  
Компьютерге жалғау  
التوصيل بالكمبيوتر  
اتصال به رایانه  
4

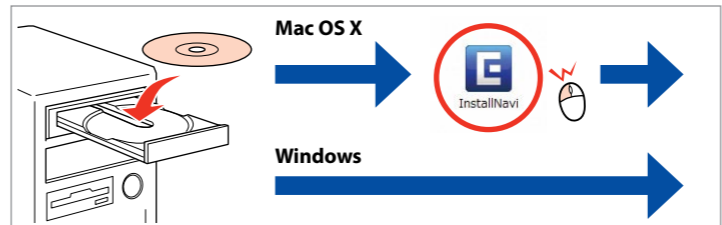


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.  
Подсоединяйте USB-кабель, ТОЛЬКО когда появится соответствующее указание.  
Не під'єднуєте кабель USB, доки не отримаєте вказівки зробити це.  
Нұсқау берілмегенше USB кабелін жалғамаңыз.  
لا تقم بتوصيل كابل USB حتى يُطلب منك ذلك.  
كابل USB را تا زمانیکه از شما خواسته نشده است وصل نکنید.



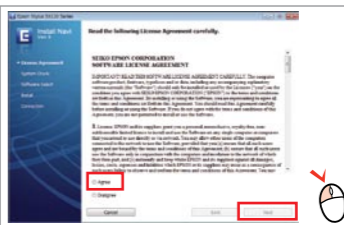
If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.  
При возникновении сигнала тревоги брандмауэра разрешите доступ к приложениям Epson.  
У разі виникнення сигналу тривоги брандмауера дозвольте доступ до програм Epson.  
Брандмауэр дабылы шықса, Epson бағдарламаларына рұқсат беріңіз.  
إذا ظهر تنبيه جدار الحماية، فاسمح لتطبيقات Epson بالوصول.  
اگر هشدار فایروال ظاهر شد، به برنامه های Epson اجازه دسترسی دهید.

1



Insert.  
Вставьте.  
Вставте.  
Енгізіңіз.  
أدخل.  
سی دی را در درایو بگذارید.  
Windows: No installation screen? →  
Windows: Окно установки не появилось? →  
Windows: Вікно встановлення не з'явилося? →  
Windows: Орнату бейнебеті жоқ па? →  
نظام Windows: لم يتم عرض شاشة التثبيت؟ →  
Windows: صفحه مربوط به نصب ظاهر نمی شود؟ →

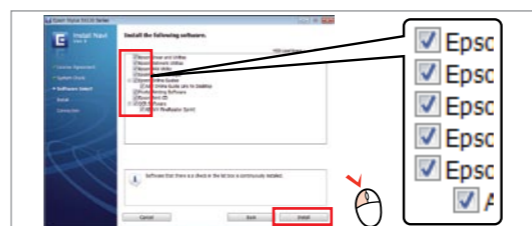
2



Select.  
Выберите.  
Виберіть.  
Таңдау.  
حدد.  
انتخاب کنید.

Windows 7/Vista: AutoPlay window.  
Windows 7/Vista: окно автозапуска.  
Windows 7/Vista: вікно автовідтворення.  
Windows 7/Vista: Автоматты ойнату терезесі.  
نظام التشغيل Windows 7/Vista: نافذة التشغيل التلقائي.  
Windows 7/Vista: پنجره پخش خودکار.

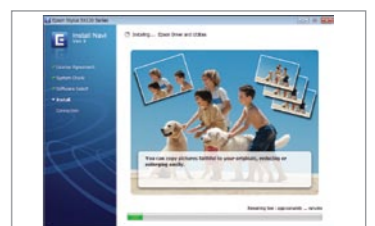
3



Select.  
Выберите.  
Виберіть.  
Таңдау.  
حدد.  
انتخاب کنید.

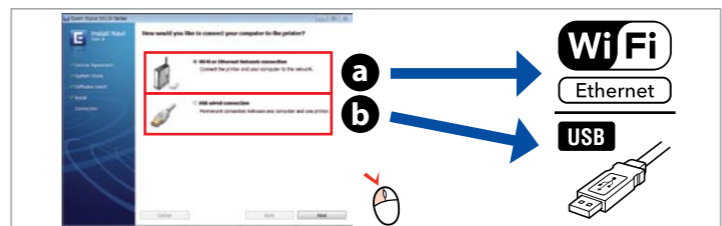
Only the software with a selected check box is installed.  
Epson Online Guides contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.  
Установлено только выбранное ПО. Интерактивные руководства Epson содержат важную информацию, например о поиске и устранении неисправностей, указаниях ошибок. Установите их при необходимости.  
Встановлено тільки вибране ПЗ. Інтерактивні посібники Epson містять важливу інформацію, наприклад про пошук та усунення несправностей і індикації помилок. Встановіть їх, якщо потрібно.  
Құбелгісі қойылған бағдарламалық құрал ғана орнатылады. Epson желідегі нұсқаулықтарында ақаулықтарды жою және қателіктердің көрсеткіштері сияқты маңызды ақпарат бар. Керек болса, оларды орнатыңыз.  
لا يتم تثبيت إلا البرنامج الذي يوجد مربع اختيار محدد بجواره. تحتوي أدلة Epson عبر الإنترنت على معلومات هامة مثل استكشاف المشكلات وإصلاحها ومؤشرات الأخطاء. قم بتثبيتها عند الضرورة.  
فقط نرم افزارى که کادر بررسی آن انتخاب شده باشد نصب می شود. راهنماهای آنلاین Epson دارای اطلاعات مهمی هستند. مانند عیب یابی و شناسایی خطاها. در صورت لزوم آنها را نصب کنید.

4



View EPSON information.  
Просмотр сведений о EPSON.  
Перегляд інформації про EPSON.  
Epson ақпаратын қараңыз.  
عرض معلومات EPSON.  
اطلاعات EPSON را مشاهده کنید.

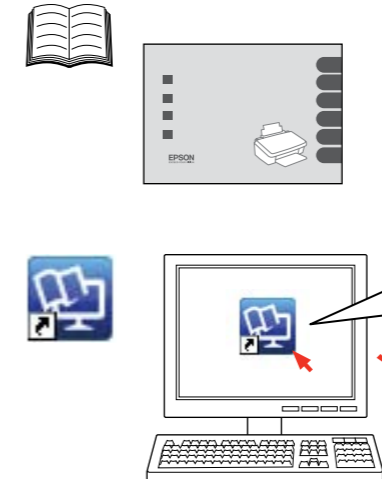
5



Select **a** or **b**.  
Выберите **a** или **b**.  
Виберіть **a** або **b**.  
a немесе b таңдаңыз.  
حدد **a** أو **b**.  
یا **a** یا **b** را انتخاب کنید.

To connect via Wi-Fi, make sure that Wi-Fi is enabled on your computer. Follow the on-screen instructions. If the network connection failed, refer to the online Network Guide.  
Для подключения по Wi-Fi убедитесь, что Wi-Fi включено на компьютере. Выполните экранные инструкции. При сбое сетевого подключения см. интерактивное Руководство по работе в сети.  
Для підключення по Wi-Fi переконайтеся, що Wi-Fi увімкнено на комп'ютері. Виконайте екранні інструкції. У разі збою мережного підключення див. Посібник по роботі в мережі.  
Wi-Fi арқылы жалғау үшін, компьютерде Wi-Fi мүмкіндігінің қосылып тұрғанын тексеріңіз. Экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Желі байланысы ажыратылса, Интернеттегі Network Guide (Желімен жұмыс істеуге арналған нұсқау) қараңыз.  
للتوصيل عبر Wi-Fi، تأكد من تمكين Wi-Fi بالكمبيوتر. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة. عند فشل اتصال الشبكة، راجع دليل شبكة الاتصال على الإنترنت.  
برای اتصال از طریق Wi-Fi، بررسی کنید که Wi-Fi در رایانه شما فعال باشد. دستورالعمل های روی صفحه را دنبال کنید. اگر اتصال شبکه برقرار نشد، به راهنمای شبکه آنلاین مراجعه کنید.

Getting More Information  
Дополнительная информация  
Додаткова інформація  
Қосымша ақпарат алу  
الحصول على مزيد من المعلومات  
كسب اطلاعات بیشتر



No online manuals? → Insert the CD and select Epson Online Guides in the installer screen.  
Нет интерактивных руководств? → Вставьте CD и выберите Интерактивные руководства Epson в окне программы установки.  
Немає інтерактивних посібників? → Вставте CD і виберіть Інтерактивні посібники Epson у вікні програми установки.  
Интерактивті нұсқау жоқ болса? → Компакт дискті компьютерге салып орнату терезесінен Epson желідегі нұсқаулықтары таңдаңыз.  
لا تتوفر أدلة عبر الإنترنت؟ → أدخل القرص المضغوط وحدد أدلة Epson عبر الإنترنت في شاشة برنامج التثبيت.  
دفترچه راهنمای آنلاین نیست؟ → CD را در دستگاه گذاشته و راهنماهای آنلاین Epson را در صفحه نصب کننده انتخاب کنید.